

Clarion

Installation/Wire Connection Guide
安装 / 接线指南
설치 / 선 연결 안내서

English 中文 한국어

1. BEFORE STARTING / 准备工作 / 설치하기 전에

1. This set is exclusively for use in cars with a negative ground, 12 V power supply.

2. Read these instructions carefully.

3. Be sure to disconnect the battery “⊖” terminal before starting. This is to prevent short circuits during installation (Figure 1).
1. 本装置采用负极接地和 12 V 电源，专用于汽车上。

2. 请仔细阅读以下说明。

3. 开始之前请务必断开电池的“⊖”端子，以免在安装中造成短路。（图 1）

1. 본 세트는 음극이 접지된 12 V 전원 공급 장치가 있는 차량 전용입니다.

2. 본 사용설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오.

3. 설치하기 전에 배터리의 “⊖” 단자를 반드시 분리하십시오. 설치 중의 전기쇼트를 막아줍니다. (그림 1)

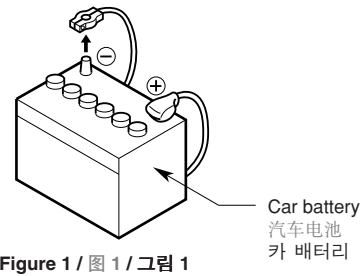


Figure 1 / 图 1 / 그림 1

English 中文 한국어

2. CAUTIONS ON INSTALLATION / 安装中的注意事项 / 설치시 주의사항

1. Prepare all articles necessary for installing the source unit before starting.

2. Install the unit within 30° of the horizontal plane (Figure 2).

3. If you have to do any work on the car body, such as drilling holes, consult your car dealer beforehand.

4. Use the enclosed screws for installation. Using other screws can cause damage (Figure 3).
1. 开始之前，请准备好安装音源装置所需的全部物品。

2. 安装时，请使本装置与水平面的角度在 30° 以内。（图 2）

3. 如果需要在车体上进行钻孔等工事，请事先与汽车销售商联系。

4. 请使用附带的螺丝进行安装。使用其他螺丝可能引起故障。（图 3）

1. 설치하기 전에 헤드유닛을 설치하는데 필요한 모든 물품을 준비해 두십시오.

2. 수평면에서 30° 이내에 장치를 설치하십시오. (그림 2)

3. 구멍 뚫기 등 차량 본체에 작업이 필요할 경우, 미리 자동차 취급점에 문의하십시오.

4. 설치 시에는 동봉된 나사를 사용하십시오. 다른 나사를 사용할 경우 손상이 발생할 수 있습니다. (그림 3)

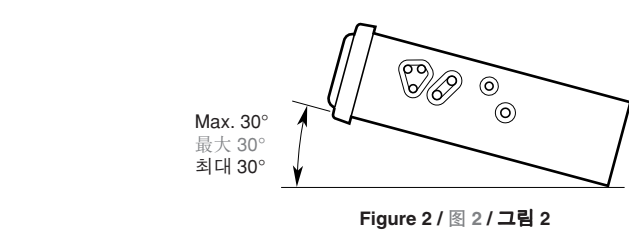


Figure 2 / 图 2 / 그림 2

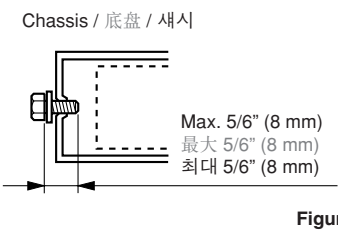
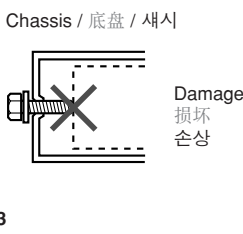


Figure 3 / 图 3 / 그림 3



English 中文 한국어

3. INSTALLING THE SOURCE UNIT / 安装音源装置 / 헤드유닛 설치하기

■ Universal Mount

1. Place the universal mounting bracket into the instrument panel, use a screwdriver to bend each stopper of the universal mounting bracket inward, then secure the stopper as shown in Figure 4.

2. Wire as shown in Section 8.

3. Insert the source unit into the universal mounting bracket until it locks.

4. Mount the outer escutcheon so that all the hooks are locked.

■ 通用装配方法

1. 将通用装配支架放入仪表板内，用螺丝刀将通用装配支架上的各个止动器向里弯，然后如图 4 所示固定止动器。

2. 按第 8 节的说明接线。

3. 将音源装置插入通用装配支架直至其锁定。

4. 安装外罩时应使所有的挂钩都锁住。

■ 일반 장착

1. 일반 장착 브래킷을 계기판 안에 위치시키고, 드라이버를 사용해 일반 장착 브래킷의 각 고정기를 안쪽으로 구부리십시오. 그런 다음, 그림 4에 표시된 것처럼 고정기를 단단히 고정하십시오.

2. 8 번을 참고로 선을 연결하십시오.

3. 헤드유닛이 잠길 때까지 일반 장착 브래킷에 헤드유닛을 삽입하십시오.

4. 외부 덮개판을 장착하여 모든 훅이 잠기도록 하십시오.

Notes:
1) Some car models require special mounting kits for proper installation. Consult your Clarion dealer for details.
2) Fasten the front stopper securely to prevent the source unit from coming loose.

注：
1) 某些车型需要特殊装配工具进行正确安装。详细情况请与 Clarion 经销商联系。
2) 紧固前止动器以免音源装置松动。

주:
1) 일부 차량 모델에서는 올바른 설치를 위해 특수한 장착 키트가 필요합니다. 자세한 사항은 Clarion 취급점에 문의하십시오.
2) 앞면 고정기를 단단히 조여주 헤드유닛이 헐거워 지지 않도록 하십시오.

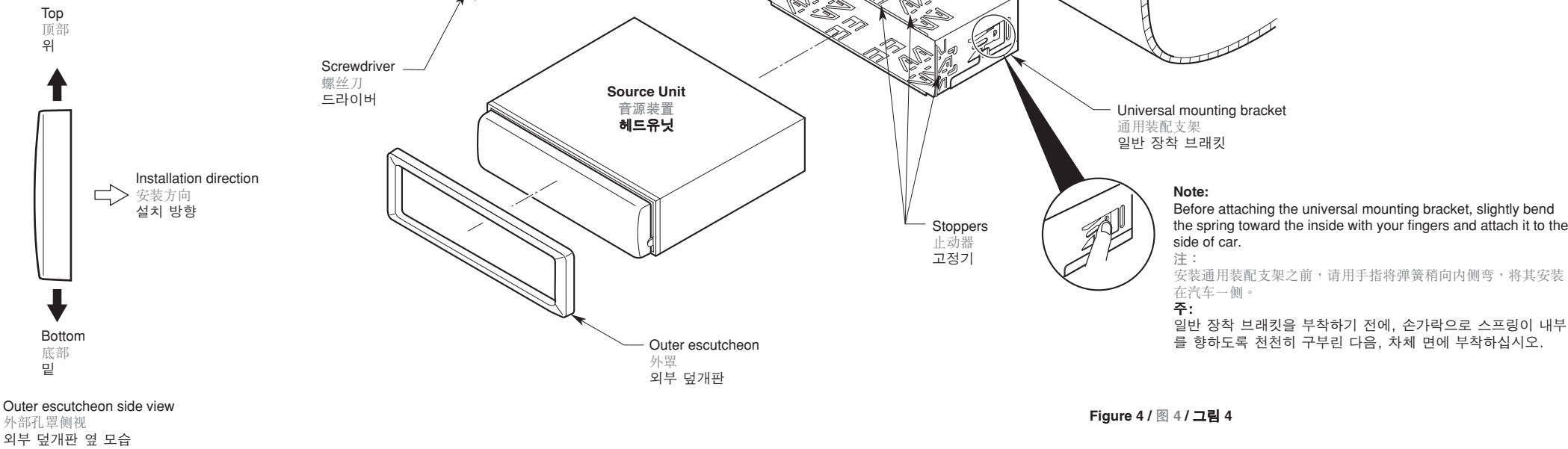
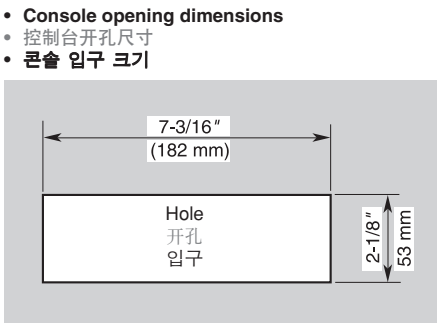


Figure 4 / 图 4 / 그림 4

■ Fixed Mount (TOYOTA, NISSAN and other ISO/DIN equipped vehicles)

This unit is designed for fixed installation in the dashboard.
If the vehicle is equipped with a factory-installed radio, install the source unit with the parts and screws marked (*) (Figure 7).
If the vehicle is not equipped with a factory-installed radio, obtain an installation kit to install the source unit in the following procedure.
Bend the stopper following the procedures below when this source unit is installed to the TOYOTA, NISSAN and other ISO/DIN equipped vehicles.

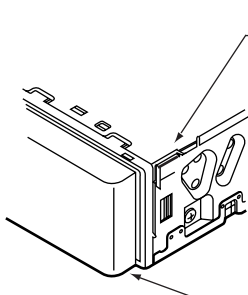
1. Bend the stopper from the source unit. (Figure 5, 6)

■ 固定装配 (丰田、日产和其他装备 ISO/DIN 的汽车)

本机用于固定安装在仪表板上。
如果汽车装备有出厂时安装好的收音机，请用带星号(*)的零件和螺丝安装音源装置。（图 7）
如果汽车不装备出厂时安装好的收音机，请用安装工具按照以下步骤安装音源装置。
当本音源装置被安装在丰田、日产和其他装备 ISO/DIN 的汽车上时，请按照以下步骤弯折止动器。

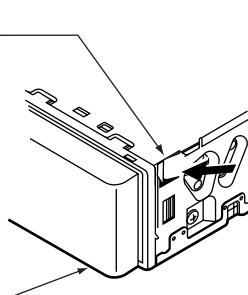
1. 弯折音源装置上的止动器。（图 5，6）

BEFORE BEND / 弯折前 / 구부리기 전



STOPPER / 止动器 / 고정기

AFTER BEND / 弯折后 / 구부린 후



SOURCE UNIT / 音源装置 / 헤드유닛

Figure 5 / 图 5 / 그림 5

Figure 6 / 图 6 / 그림 6

2. Secure the mounting brackets to the chassis as shown in Figure 7. Holes are pre-tapped for TOYOTA and NISSAN vehicles; modification, such as drilling new holes, of the mounting brackets may be required for other models.

3. Wire as shown in Section 8.

4. Secure the unit in the dashboard, and then reassemble the dashboard and the center panel.
2. 如图 7 所示，将装配支架固定在底盘上。丰田和日产汽车已预先钻好孔，其他车型可能需要改造装配支架，如钻新孔等。

3. 按第 8 节的说明接线。

4. 将被装置固定在仪表板上，然后重新组装仪表板和中央板。

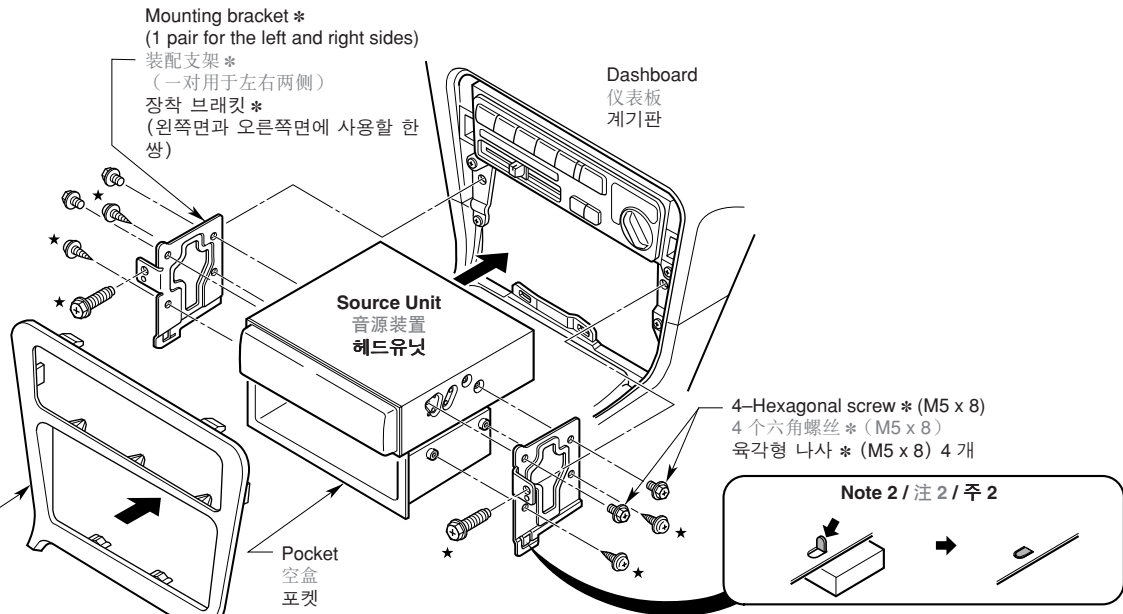


Figure 7 / 图 7 / 그림 7

*: The parts and screws with this mark are used to install radio or included in the installation kit.
★: The screws with this mark are originally attached to the vehicle.

*: 带此标记的零件和螺丝用于安装收音机或包括在安装工具中。
★: 带此标记的螺丝是汽车原配的。

Note 1: In some cases, the center panel may require some modification (trimming, filling, etc.).

注 1: 有些情况下，中央板可能需要进行修改（修整、填充等）。
注 2: 如果安装支架上的挂钩妨碍本装置，请用镊子或小工具将其弯折并压平。

Note 2: If a hook on the installation bracket interferes with the unit, bend and flatten it with a nipper or a similar tool.

4. REMOVAL OF THE SOURCE UNIT / 拆卸音源装置 / 헤드유닛 제거하기

1. When removing the source unit, disassemble it in the reverse of the order in Section "3. INSTALLING THE SOURCE UNIT".

2. Press the outer escutcheon upward and remove it (Figure 8).

3. Insert and lock the hook plates (Figure 9).

4. Pull the hook plates to remove the source unit.

1. 拆卸音源装置时，请按照第 3 节“3. 安装音源装置”中的相反顺序进行。

2. 向上按压外罩将其取下。（图 8）

3. 插入并锁定挂钩板。（图 9）

4. 拉出挂钩板以取下音源装置。

1. 헤드유닛을 제거할 때는, “3. 헤드유닛 설치하기”의 순서를 반대로 진행하여 헤드유닛을 분리하십시오.

2. 외부 덮개판을 위쪽으로 눌러 제거하십시오. (그림 8)

3. 훅 판을 삽입해 잠그십시오. (그림 9)

4. 훅 판을 잡아당겨 헤드유닛을 제거하십시오.

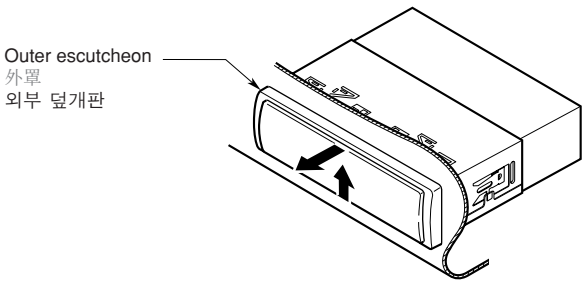


Figure 8 / 图 8 / 그림 8

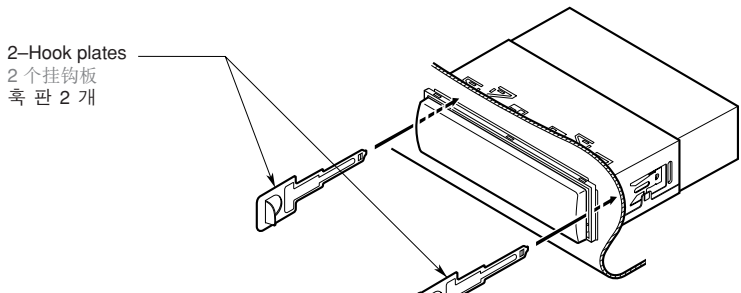


Figure 9 / 图 9 / 그림 9

5. CAUTIONS ON WIRING / 接线中的注意事项 / 선 연결시 주의사항

1. Be sure to turn the power off when wiring.

2. Be particularly careful where you route the wires.
Keep them well away from the engine, exhaust pipe, etc. Heat may damage the wires.

3. If the fuse should blow, check that the wiring is correct.
If it is, replace the fuse with a new one with the same amperage rating as the original one.

4. To replace the fuse, open the lock on the source unit side, remove the old fuse and insert the new one. (Figure 10)
* There are various types of fuse cases. Do not let the battery side terminal touch other metal parts.
1. 接线时务必关闭电源。

2. 请特别注意布线位置。
使导线远离发动机、排气管等。高温可能损坏导线。

3. 如果保险丝烧断，请检查接线是否正确。
如果接线正确，则请用与原来保险丝额定安培数相同的新保险丝更换。（图 10）
* 因为有各种类型的保险丝盒，因此，切勿使电池侧的端子接触到其他的金属部分。
1. 선을 연결할 때는 반드시 전원을 끄십시오.

2. 선을 연결하는 위치에 특히 주의하십시오.
엔진, 배기 파이프 등에서 멀리 떨어지게 두십시오. 열이 선을 손상시킬 수 있습니다.

3. 퓨즈가 끊어지는 경우, 선 연결이 올바른지 확인하십시오.
선 연결이 올바른 경우, 퓨즈를 원래의 것과 동일한 암페어 등급의 새 것으로 교체하십시오.

4. 퓨즈를 교체하려면, 헤드유닛 옆면에 있는 잠금장치를 열어 현 퓨즈를 제거하고 새 퓨즈를 삽입하십시오. (그림 10)
* 퓨즈 케이스는 종류가 다양합니다. 배터리 옆면 단자가 다른 금속 부품에 닿지 않도록 하십시오.

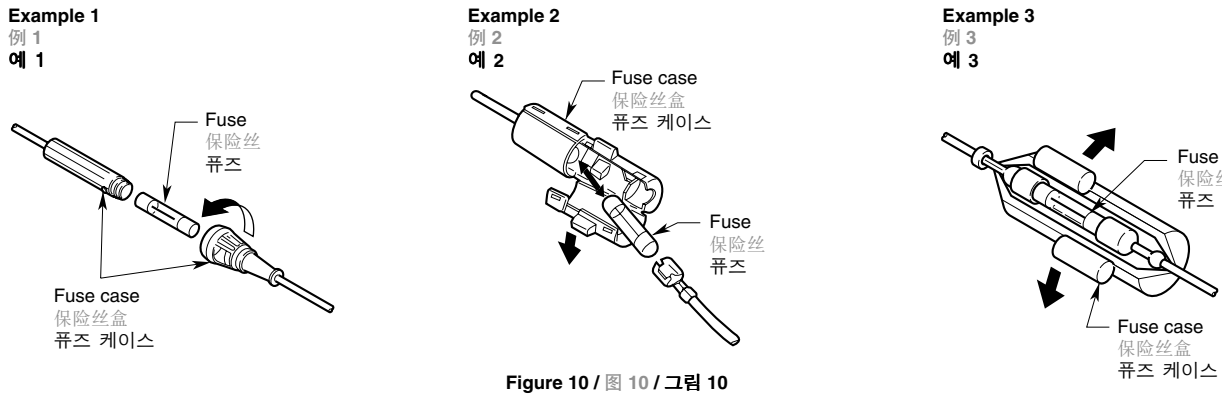


Figure 10 / 图 10 / 그림 10

6. GENERAL CAUTIONS / 一般注意事项 / 일반 주의사항

1. Do not open the case. There are no user serviceable parts inside.
If you drop anything into the unit during installation, consult your dealer or an authorized CLARION service center.

2. Use a soft, dry cloth to clean the case. Never use hard cloth, thinner, benzen, alcohol, etc. For tough dirt, apply a little cold or warm water to a soft cloth and wipe off the dirt gently.
1. 请勿打开盒子。内部没有用户可以维修的零部件。安装中如果将物品掉入装置内，请与经销商或授权的 CLARION 维修服务中心联系。

2. 请用柔软干布清洁盒子。切勿使用硬布、稀释剂、汽油或酒精等。对于顽固的污迹，请用软布稍蘸冷水或温水轻轻擦去。
1. 케이스를 열지 마십시오. 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 전혀 없습니다. 설치 시에 이물이 들어갔을 때는 취급점이나 공인 CLARION 수리 센터에 문의하십시오.

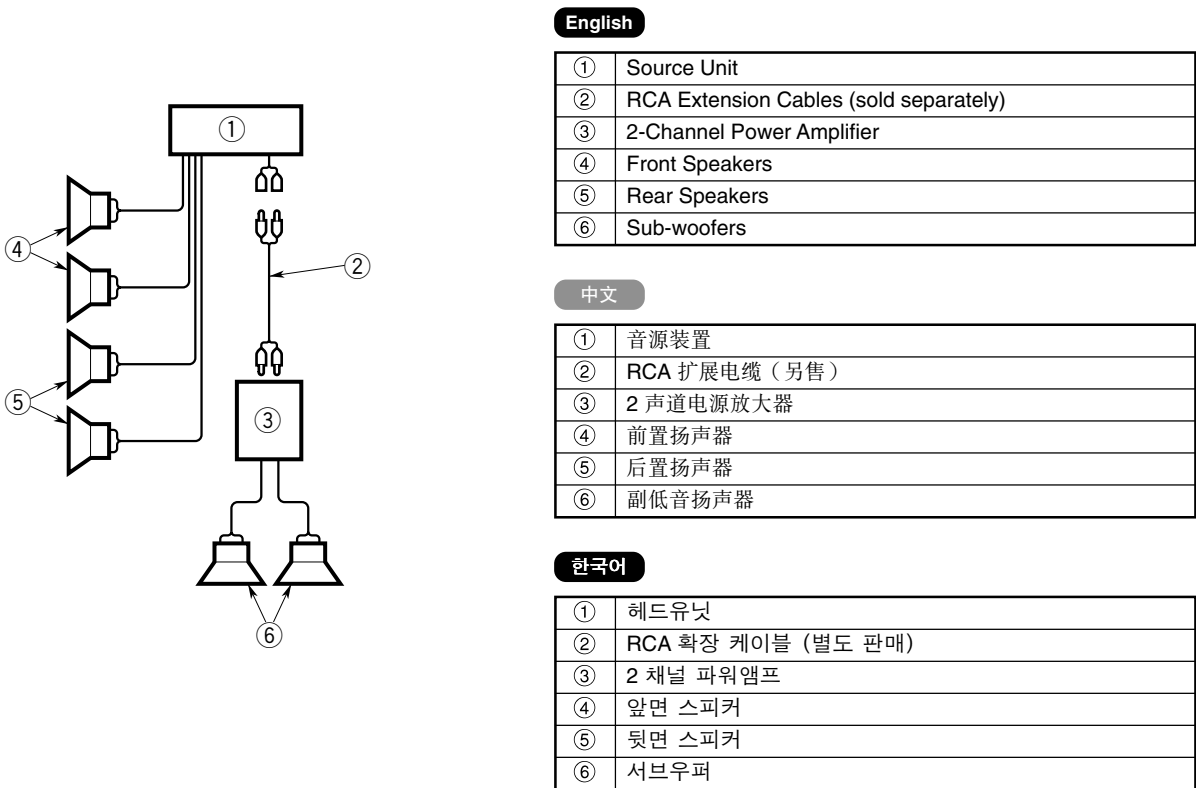
2. 부드러운 마른 헝겊을 사용해 케이스를 청소하십시오. 거친 헝겊, 신나, 벤젠, 알코올 등은 절대 사용하지 마십시오. 얼룩진 경우 약간의 차가운 물이나 따뜻한 물을 부드러운 헝겊에 적서 때를 닦아 내십시오.

IMPORTANT:
Improper installation may cause damage to your unit or car. If you do not have the appropriate experience, consult a qualified installer. Cutting chassis wire leads voids the warranty.

重要：
安装不正确可能损坏本装置或汽车。如果您没有足够的经验，请与专业安装人员联系。切断底盘导线将使保修无效。

중요：
잘못 설치하면 장치나 차량이 손상될 수 있습니다. 경험이 없을 경우, 자격이 있는 설치전문가에게 문의하십시오. 새시 와이어 핀이 절단될 경우 보증이 적용되지 않습니다.

7. SAMPLE SYSTEMS / 示例系统 / 시스템 예



8. WIRE CONNECTIONS / 接线 / 선 연결

- Rear Layout
- 后视图
- 뒷면도

